薩千基金會

年度報告

2020

來自執行長的寄語

在我撰寫本報告時，喬治．弗洛伊德（George Floyd）案的判決剛剛在明尼蘇達州宣布。我回想著2020年5月25日那天一個手機攝像頭記錄下的喬治．弗洛伊德一生的最後一刻，那個向全球發出震盪衝擊波的時刻，並深思著引出這個判決的因緣。我思考著佛陀教導的人身的寶貴與一切有情眾生的潛能，最重要的，我反復思考著佛陀教授的慈悲與無常。

科技似乎比以往任何時候都更多更快地推動著我們彼此之間關係的變化以及我們與現實之間的變化。科學發現受限於科技的進步，但是人心卻沒有這樣的限制。我們經常發現新技術引出的科學發現與佛陀的教導不謀而合。因此，隨著大量的對實相、對不斷變化的宇宙、對人腦認知的新知識被發現，我感覺佛法正變得越發與我們這個新科技世界息息相關。考慮到現今很多人面臨的精神健康的挑戰不斷發展擴大，佛法教育訓練中的觀點和思想也是能讓人受益的。這給我們提供了機會也賦予了我們責任，我們要以能送達到那些尋求的人們心中的方式去分享佛法的智慧和法門並讓他們從中受益。

2020年，在尊貴的42任薩迦法王的指導下，薩千基金會對居士群體的佛法教育逐漸聚焦在採用科技方式上。這是對我們持續向傳統和現代化寺院佛法教育提供資金的使命的補充。您將在本年度報告中了解更多這些努力的細節。

我要感謝我們的捐助者的慷慨，感謝薩千基金會團隊成員無私的共同努力去奉獻他們的知識、技能、時間和精力。我們正緩慢而穩定地前進著。感謝您的關注，感謝您花時間和精力去了解薩千基金的使命和工作。請隨時與我們聯繫，我們始終如一地對您的建議和想法保持開放之門。

帶著感激之情

Silvia Yueh

薩千基金會執行長

護持僧眾

薩千基金會與印度和國外的薩迦寺院合作，通過教育的力量促進、改善僧眾的生活。

僧眾將他們的生命致力於學習、思考、修持儀軌來護持佛陀的崇高教法。通過提供教法、灌頂和指導，僧團對居士和大眾也 起著至關重要的作用。為了確保寺院 的未來，基金會設立了「薩千永續基金」以支持僧眾的教育。

寺院護持亮點

向

911

位僧人提供了宗教和世俗的教育支持

向

118

位尼師提供了現代與傳統的教育支持以幫助他們的佛法學習與修持

$138,000

被用於護持僧團的教育和生活保障

所有數字均為2018年到2020年的累計

護持學院

薩千基金會向五所寺院—— 薩迦大學、薩迦寺、薩迦尼師院、金剛瑜伽母禪修中心和卡林邦薩迦寺提供了70,000美元的教育贈款，使得465位僧眾和77位尼師受益。贈款對於這些寺院的經濟穩定性至關重要，它能留住合格的專職老師並允許學生不受其它干擾繼續他們的學習。

2020年3月，由于冠狀病毒大流行病爆發，印度和尼泊爾在全國范圍內實施了嚴格的宵禁和封鎖。因此僧尼寺院不得不遵守各自政府部門的法律法規，暫停了所有課程和活動，包括寺院的學習課程（即便這些教師居住在寺院裡）以及由在家教師執教的所有世俗課程，因為他們在鎖定期間無法出行。為了保護寺院內的僧團大眾，除了照顧整個寺院基本生活必須的駐寺人員或有緊急醫療急診情況外，沒有人可以進入或離開寺院。由於日常生活在許多層面上都受到干擾，這一年是真正的學習無常和堅忍的一年。

受贈方把大部分的贈款都用於支付了教師的薪水。雖然上課暫停了幾個月，寺院必須繼續支付全職教師的薪水，因為這是老師們用於支付生活開銷的主要收入來源。在可能的情況下，一些寺院也與教師商談暫時減少他們停課期間的薪資以使預算能夠用到課程恢復時。

儘管情況很具挑戰性，但年長的僧尼們都充當起了年輕學生們的導師和看護人，他們鼓勵學生們在政府禁止上課期間通過每日自學來再修他們以前修過的課程。這大大地幫助了學生們，使得他們中大部分都通過了年終的考試。

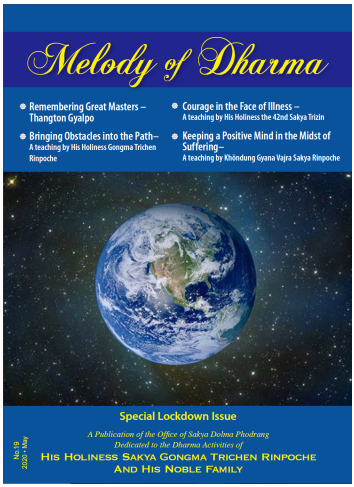
隨著封鎖的逐步放鬆，學院自6月起慢慢從寺院開始恢復學習，例如由居住在寺院內的寺院老師講授的儀軌和經文學習。最後，居士們也被允許回到寺院。由於世俗課程是由在家老師教的，這方面的學習受到了不同程度的影響，因為這些課程是封鎖結束後最後恢復的。

從其它城市回來的教職員工必須遵循政府衛生部門制定的恰當隔離要求。學生和僧尼們都被教導遵從健康預防的重要性，比如戴口罩，保持社交距離和洗手，他們還被建議除非有看病等的絕對需要，否則不要冒險外出。

隨著健康部門根據冠狀病毒的情況在印度和尼泊爾的指示不斷變化，寺院也必須通過調整課程、調整學習速度、調整包括教職人員和資金在內的資源的可用性來不斷變化和適應。許多贈款受贈方都表達了他們對薩千基金的感激之情。他們強調贈款是如何為他們的教育項目提供了“主要而穩定的資金來源”，使得他們在這艱難的一年裡能夠維持僧尼寺院的運作。

教育與出版

通過佛法教育和出版來轉變大眾的生活。



圖片：《文疏雜誌》疫情特刊

薩千基金相信佛法應該讓所有人都能接觸到，尤其是通過能使來自世界各地的學生立即就能分享佛法教學、接觸到佛法教學的網絡媒體，不管這接觸是通過《文殊雜誌》雜誌中的文章，還是通過由薩迦寺院發行的書籍，這當中所傳遞的信息和教法都持續適用於我們的生活，尤其是在2020年所帶來的變化和動盪經歷中。

出版和发行

由薩千基金贊助的《文殊雜誌》雜誌第19期是封鎖時期充滿了來自我們的薩迦上師的及時建議指導的一期發行，諸如轉違緣為道用、在苦難中保持積極的心態這樣的教法對於我們身處的不確定和不穩定是無價的源泉。

出版與教育亮點

贊助、印刷、和發行

19

本獨立刊物

贊助並發行了

39

篇佛法文章

$ 36,163

贈款用於佛法文獻的出版發行

所有數據均為2018年到2020年的累計

在一篇說到在病苦中擁有勇氣的文章中，尊貴的42世薩迦法王說道：“如果我們洩氣了，我們就無法克服苦難， 因此，無論我們面臨什麼樣的困難，我們都應該以巨大的堅忍來面對...現在，我們面對著需要克服冠狀病毒的可怕挑戰，我們所有人都應該在個人層面和集體層面以堅韌和自信來武裝自己。”

除了電子版發行的《文殊雜誌》外，薩迦文殊佛學會還用他們得到的贈款發行了兩本重要的佛法修持法本，每本發行了500份，它們是《白瑪哈嘎拉火供儀軌》和《薩班文殊上師瑜伽修持》。

2020年的另一個項目與紐約大悲遍空寺的贈款相關聯，這個項目著重於編輯和匯集期待已久的書：《釋放心靈之四：與尊貴的41任薩迦法王的對話》。這來自尊貴的41任薩迦法王溫暖而精彩的回憶和建議的彙編把多次採訪與圖片放在一起，題材廣泛，時間跨度近50年的，包括了法王的青少年時期，法王的上師， 成佛之道，金剛乘和法王的日常生活。手稿現已定稿，將由紐約大悲遍空寺於2021年發行。

少兒佛法教育課程

儘管面臨冠狀病毒大流行的挑戰，少兒佛法教育團隊在過去一年仍獲得了顯著成長，在尊貴的42世薩迦法王的指導和教育者、家長和佛友的相互合作下，我們的團隊已經發展出了一支面對年齡在5至8歲的早期小學生的網上課程。這課程將向各佛法中心、學校和家庭在網上免費開放，課程設計的形式將採用多種方式：線上教學、真人面對面教學、小組形式、甚或是孩子家長一起參與形式。

這個（課程）項目向孩子們提供與他們的年齡相符的以十善法為中心的教學內容，（運用主題為）能運用於日常生活的主題，以期對孩子的個人健康成長和做為社區成員的健康成長做出貢獻。每次課都會包含簡短的祈禱與冥想練習，以將孩子們引入覺性和佛法修持。

少兒佛法教育團隊的願景是所有的孩子都會作為一名富有悲心與責任心的公民，在這個不斷演變又相互關聯的世界中，有工具、有方法地過上幸福而有意義的生活。在“所有的人都具有無限的潛能”這個信念的指導下，這個（課程）項目將（向孩子們）教授根植於佛陀的教導的技能與心態：“諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意”。

我們很興奮地宣布少兒基礎課程將於2021年下半年開始實施。

為未來而保存

薩千基金會致力於為後代保存、出版和翻譯薩迦派的教法、祈請文、及修持法本。

無常是佛祖釋迦牟尼的關鍵教法，雖然佛法超越時空，但書籍、寫下的教言、記錄下的論述註解等等都有時間的宿命。我們活在此地此刻，因此，作為佛教徒，我們被賦予了受託保管人的職責來保存這些珍貴的教法並確保將它們傳給下一代。

通過薩千典藏計畫和基金會的募捐活動，薩千基金會協助了對神聖佛法的保存，使之能通過傳統和現代媒體獲得。

外部典藏支持

薩迦傳承，一個以志願者為基的非營利組織，致力於典藏、翻譯、推廣當代薩迦上師的教法，尤其是尊貴的41世薩千法王和42世薩迦法王的教法。這些贈款贊助了一個長期的、多階段項目，目的是以音頻、視頻和著述的多種語言形式收集教法，數字化盒式錄音錄像，開發全面性網絡目錄。在最初的階段，薩迦傳承完成了設置和網上目錄開發，現在已將內容以多種形式呈現，如錄音、錄像、文本形式，也有了高級檢索功能。

所有的這些教法都可在sakyatradition.org網上免費查閱與下載。

薩千典藏計劃（SAI）

薩千典蔵計劃（SAI）致力於將修行者和學生與薩迦隸屬資源、與我們的傳承連接的已翻譯的祈禱文、文本等連接在一起。2020年我們團隊將已公開的存檔擴大了62%。除了由薩千典蔵計劃出版的文本外，我們還與我們的機構夥伴一起合作，開始將外部可靠機構/資源的翻譯和文本在檔案中做鏈接。我們旨在幫助合併大量可見的與薩迦派相關的資源，同時對這些辛勤工作的機構表達敬意。

去年我們就我們要建立密法存檔以幫助全球的法友們做灌頂前準備和新法本的翻譯的願望做了簡短的陳述。我們已得到許可進行此事業。雖然我們已經開發出了一個演示場地和進行流程等，將我們手上有的文本進行全面的開發、分類和組織仍然需要額外的時間。

我們很高興的是2021年初，薩千典蔵計劃將開始出版幾個我們內部翻譯的以前從未翻譯過的禮贊文和祈禱文。另外，薩千典蔵計劃還將開始以支持翻譯人員在傳播佛法中所扮演的重要角色的工作。通過這些好的作品，願佛法修行者們能遇到聞思修中的順緣，也願佛陀的教法能長盛。

在薩千典蔵網探索免費提供的檔案和資源。

薩千典藏計畫亮點

185

種大乘法本在「薩千典藏計畫」網站發行

300+

密續儀軌及論著在編目

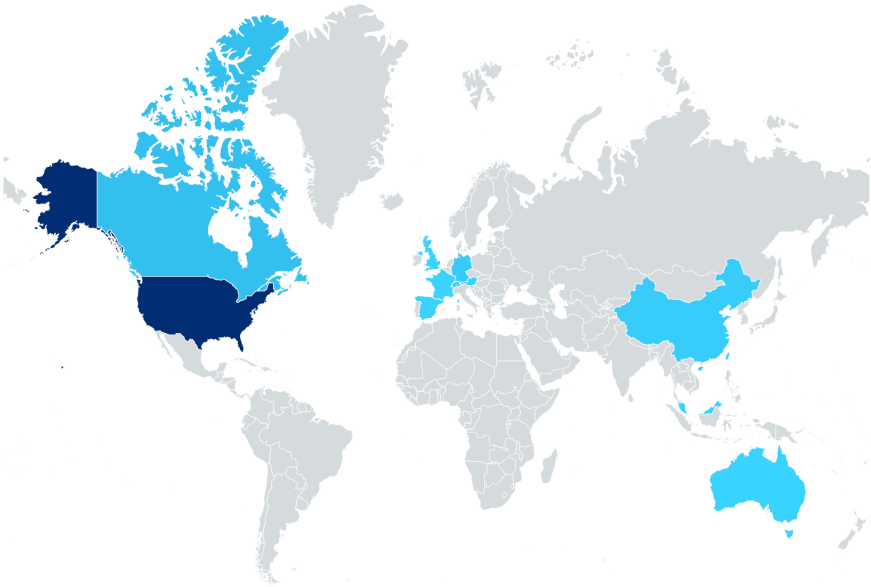
$ 2,500

贈款用於支持對珍貴佛法的保存與歸檔

所有數據均為2018年到2020年的累計

投資與財務

2020年對於我們全世界很多的朋友和受贈人來說都是挑戰的一年。儘管承受了經濟上的困難，薩千基金工作依然繼續大步向前，展現了我們的捐助者與團隊成員實踐承諾的決心和無私的慷慨。儘管籌款活動相當冷淡，事實證明，基金會在提供贈款、項目開發和為未來做投資的能力上十分有彈性。在過去的一年裡，基金會為9個受贈組織提供了援助，比前年大大的提高。



捐助

與前一年比，由於冠狀病毒的流行，基金會的總捐款額下降了，但在年對年的總捐助次數上卻上漲了81%。不出所料的，在世界經濟衰退中，捐助人的捐款額少了，但總體的捐款頻率卻高了，另外，**超過51%的捐助人是年年定期捐款**。

鑑於全球情況，基金會為這些統計數據感到自豪，並對持續提供支持、鼓勵和多樣性的我們的捐助者們（心存）深深感激。

其它贈款

在薩迦傑尊企美祿頂仁波切的領導下，薩千基金會向薩迦社群（Sakya Society），一家非營利性的501(c)(3)組織提供了兩項贈款，以管理位於聖胡安島上的薩迦Kachod Choling靜修中心。贈款對靜修中心因2019年冠狀病毒病大流行而於2020年3月向大眾關閉了中心後提供了幫助。這些受到限制的資金贈款來自納帕谷土地的出售，納帕谷的土地是傑尊企美祿頂仁波切的一位學生送給她的，在薩迦基金會改名為薩千基金前由薩迦基金保管。

捐款與財務亮點

2020年的平均每次慈善捐款額為

$73

88.6 %

項目有效率：每1美元捐款中約有89美分用於我們的慈善項目

$272,341
的捐款用於佛法的弘揚

資金分配是*2018*年到*2020*年累計的

投資總結

基金會的投資策略對於基金會實現它的核心目標過程中自身的成長與成功至關重要的。 2020年，儘管面對一個世紀以來最嚴重的病毒大流行，股市只經歷了簡短的熊市，向世人展顯出它不僅僅是具有韌性。標普500指數在二月和三月的33天內下跌了34%，但市場很快恢復。標普500指數自三月低點以來飆升了65%，到年底為止，已比其2019年12月31日收盤價高出16%。美聯儲和其它中央銀行為支持金融和經濟系統，推出了零或接近零利率政策、大規模財政刺激措施和量化寬鬆政策，這一系列的政策推動了股市的積極業績。 2020年第四季度的疫苗開發、它對全球病毒流行終結的前景、以及它對經濟的重大影響進一步提振了市場。

對於基金會的投資組合，我們把廣泛投資組合作為目標，以（向基金會）提供穩定的現金收入流，同時減少潛在的資本損失或股市揮發度。

2020年的整個投資組合的淨回報率為16.5%，所有資產類別的收益率皆為正數。

財務審計和受捐人審核

董事會建議基金會對2020年財年進行一次有限分析的財務審計（而不是由第三方進行的全面分析的財務審計）。做這個決定部分出於頭年的成功全面分析審計和進行全面分析審計的無必要性，但為了兌現董事會關於透明性的承諾，也為了使我們的成員、支持者和捐助者有信心，我們仍然進行了獨立的由第三方進行的全面財務審計。史密斯沙弗及其合作者有限公司(Smith, Schafer & Associates Ltd) 對基金會2020年的財務報表提供了質量保證。

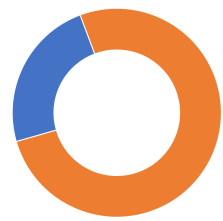
此外，每位受贈人都要接受贈款委員會內部的審計和審查，以確保其收到的資金的恰當支出。

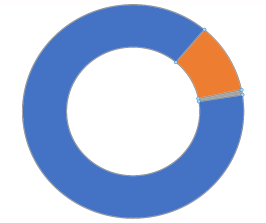
我們捐助者的信任是指導薩千基金會在財務透明度和問責制信念下的基石， 幕後的工作確保了財務的健康和基金會的誠信。

為此，我們將繼續尊重我們的信託責任，保持我們的勤奮努力，帶著使盡可能多的人受益的目標和願望來確保基金會財務的成功。

資金支持來源

薩千基金會的運營資金來自兩個收入來源：捐贈者的捐款和投資收入。 2020年的總捐款和投資收入為392,210美元，包括對慈善機構的贈款在內的總支出為130,848美元。截至2020年12月31日（基金會）的淨資產為3,219,235美元。





日曆年2020

淨資產：$3,219,235

收入

捐款：$83,999		21%
投資：$308,211		79%
總計：$392,210		

捐款

非營利機構和慈善基金：	$19,941	24%
營利機構和個人：	$64,058	76%
總計：$83,999		

功能性支出

項目性支出：	$130,848	89%
行政性支出：	$15,705	10%
募捐性支出：	$1,088	<1%
總計：$147,641		

如需薩千基金會完整的財經審計報表，請聯繫info@sachenfoundation.org。

致謝我們慷慨的功德主

上述的佛行事業都是因為有了各位施主們的全力支持才得以完成。因此，薩千基金會要再次向各位表達最誠摯的感謝。同時，我們也想讓各位知道，尊貴的 第42任薩迦法王 大寶金剛仁波切慈悲地為所有薩千基金會的贊助者和支持者於菩提迦耶安排了一場法會為各位迴向。

誠如各位所知，為了要證得佛果位，必須要圓滿福德與智慧二資糧。而以正確的發心供養三寶是累積福德資糧的殊勝法門。

您對薩千基金會的贊助開創了雙贏的局面。它不止提供了僧眾以及在家行者佛法教育的機會、使佛法書籍得以出版，同時它也為我們自己累積了很大的福報。透過這樣的善行，必定終將會得暫時以及究竟的安樂。

我們很高興在這條殊勝行誼的大道上有您同行！也期我們能夠持續努力，來保存並傳承佛陀的教法。

為了我們功德主的隱私，我們選擇不在本年度報告中公佈他們的姓名也不公佈他們的捐助額。

薩千基金會領導團隊

董事會成員

尊貴的42任薩迦法王 — 大寶金剛仁波切 主席

傑尊企美祿頂仁波切 薩迦基金會創辦人

Silvia Yueh
執行長、代理財務主管 *

Anne Moore
秘書

Connie Kassor
董事會成員

Judy Ma
董事會成員

Ngawang Jungney
董事會成員

Stephanie Tan
董事會成員

Jay Goldberg
副執行長

Ani Wangmo
董事會成員

Jamyang Losel
董事會成員

Laetitia Sonami
董事會成員

Sissy Pi
董事會成員

薩千基金會團隊

資助委員會

第42任薩迦法王大寶金剛仁波切，主管

Anne Moore
Jin Yeo
Judy Ma
Silvia Yueh

財務計畫與投資委員會

Silvia Yueh ，主管
Stephanie Tan
Sissy Pi

捐款人關係委員會

Sissy Pi ，主管
Ani Wangmo
Ngawang Jungney

通訊委員會 *

Jamyang Losel ，主管
Ngawang Jungney
Mandy Zhang

薩千典藏計畫

Jay Goldberg ，主管
Jamyang Losel
Jin Yeo
Alvaro Pereto

網站/出版

Mandy Zhang ，協調員

兒童佛法教育課程設計團隊

Connie Kassor ，主管
Christa Tinari
Sam Ryan
Tiffany Pi
Emily Yueh
Chandra Yueh
Kate Thomas
Tenzin Kalsang

請訪問我們的網站以了解有關我們董事會和團隊成員的更多信息。

詞彙及注釋

捐款 — 來自a）慈善基金會的捐款； 和 b）企業及個人的捐款。

功能性支出 — a）項目服務性支出，包括提供給慈善機構的基金； b）一般行政支出；和 c） 募捐支出。

無保留意見 — 獨立審計師對公司財務記錄和報表是否公正適當地陳述的判斷。

捐贈者建議慈善基金 — 一種可以投資增長的慈善捐贈帳戶，使慈善機構有資產來做出有意義而持久的影響。

關於薩千基金會

使命

以研習、修持和教育來保存佛陀的教法。

願景

因為堅信每個人的生命都寶貴且具有無限的潛力，薩千基金會致力於支持我們的精神教師和慷慨功德主的集體宏願，通過佛法教育、出版事業來轉變生命和社團。

與薩千基金會連結

請訪問SachenFoundation.org，追隨我們的 Facebook 頁面（facebook.com/SachenFoundation）、Instagram 賬號（@Sachen_Foundation），或 email 聯繫我們（info@sachenfoundation.org）以了解更多如何支持薩千基金會的事宜。

此報告由薩千基金會通訊委員會製作

Jamyang Losel（主管）, Ngawang Jungney, Mandy Zhang

特別感謝: Silvia Yueh, Judy Ma, Jin Yeoh, Connie Kassor, 以及 Stephanie Tan.

圖片版權

除非特別說明，所有照片版權均為薩千基金會所有。

封面:“卡林邦薩迦寺”

第1 – 2頁，第6面及第10頁 :卡林邦薩迦寺提供

第7頁: 《文殊雜誌》第19期封面，《文殊雜誌》提供

第13頁: 薩迦圖書館，Richard Mortel 所攝，證書：CC BY 2.0;

第14頁: 薩千基金會捐款人地圖;

第19頁: 財神（Himalayan Art Resources提供, 編號. 30012）

封底: 2020慷慨之手，Nathan Yueh 所攝

WWW.SACHENFOUNDATION.ORG